

ISSN 1605-2404

中華民國 太平洋企業論壇簡訊

6 月號
2013年6月出刊

發行所：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會 創刊日期：民國八十五年一月

發行人：洪德生 總編輯：邱達生 主編：黃暖婷

地址：台北市德惠街16-8號7樓 電話：(02)2586-5000 傳真：(02)2594-6528

PECC 網址：<http://www.pecc.org> CTPECC 網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>



國內
郵資已付

本月
焦點

太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council) 第二十一屆大會會議紀實(一)

■ 邱達生、王聖閔、黃暖婷

太平洋經濟合作理事會(Pacific Economic Cooperation Council, PECC)常務委員會暨第二十一屆大會於2013年6月3日至6日，在加拿大溫哥華召開，本會由洪德生主席率團與會。本次會議中，PECC提出「溫哥華聲明(Vancouver Statement)」與「PECC之更新與未來方向(PECC Renewal and Future Directions)」兩份文件，再次觀察研析區域現勢，並明確定位自身與未來工作方向。

亞洲經濟已逐漸成為全球經濟的重心，中國扮演的關鍵角色亦已不容忽視。在區域經濟整合方面，TPP與RCEP儼然已是亞太地區兩個最重要的多邊區域經濟整合程序，也在本次會議的相關討論中，受到特別顯著的關切。值得注意的是，本次會議開始探討中國加入TPP的可能性，以及如何讓TPP與RCEP的發展更具全面性。

美中兩強關係的演變，以及國際局勢發展變遷之迅速，由此可見一斑。



本期重要內容

- ◎ 太平洋經濟合作理事會-第二十一屆大會會議紀實(一)
- ◎ 太平洋經濟合作理事會溫哥華聲明
- ◎ 太平洋經濟合作理事會內部更新與未來方向
- ◎ 2013年第二場太平洋企業論壇「區域經濟整合現況與展望-我國之因應策略」
- ◎ 提升再生能源合作以促進APEC區域永續成長

由於氣候變遷已為各國所正視，並已成為經濟發展的重大挑戰，建構通往低碳社會的發展途徑，實為綠色成長的核心內涵及目標。然而，會議中專家們也表示，綠色成長不僅應著眼於將經貿活動轉型，符合低碳排、低耗能之目標，也應配合新科技的發展，促進創新發明的商品化，進一步藉由綠色成長及創新科技，推動經濟社會的健全發展，例如提升就業、消滅貧窮、提升生活品質等，期能透過強化環境行動的經濟及政策誘因，創造經濟與環境行動互補及雙贏策略。

此次會議亦可得見加拿大尋求參與亞洲事務的積極與創意，不僅希望在傳統的經貿軍事領域有所拓展，也希望能在資訊科技、永續發展、農糧安全、教育文化等層面另闢蹊徑，並制定相關的長遠計畫。

● 6月3日加拿大國際貿易暨亞太路徑部長 (Minister of International Trade and Minister of Asia-Pacific Gateway) Edward Fast 閣下演講

Edward Fast 部長指出：全球經濟勢力的轉移，是無可逆轉的事實，而亞洲正是箇中要角。根據經濟預測，至 2025 年，亞洲經濟體將會占全球經濟近一半的產出，所以此刻加拿大必須清楚未來應該聚焦的市場，重視亞太地區，制定有利於進入亞太市場的貿易政策。同時提升人員互動，克服各種非貿易障礙。

加拿大擁有豐富的自然資源，以及優越的地理位置，但是目前的基礎建設卻侷限於能源導向（如輸油管），內部交通建設仍然有進步空間；除此之外，物流、教育等「軟性基礎建設（soft infrastructure）」也是必須加強的層面。

2007 年加拿大制定其「全球商業策略（global commercial strategy）」起，其貿易政策的重點，即聚焦於辨明重要市場為何、所在地點，並設法進入；雙邊、多邊自由貿易協

定洽簽均不偏廢。舉例而言，加拿大與約旦簽訂自由貿易協定，意義即在於設法進入中東市場；摩洛哥則是加拿大進入非洲市場的門戶，在東南亞地區，加拿大側重越南、泰國、印尼等門戶大國。同時，加拿大也積極與大型經濟體洽簽經貿協定，如與歐盟、日本簽訂自由貿易協定，加入 TPP 談判，目前與韓國的自由貿易協定也已重啟洽談。

加拿大在貿易推廣上，相當重視「在地智慧（Intelligence-on-the-ground）」，多方蒐集貿易夥伴的政治情勢、法制架構，以求讓加拿大公司能成功進入。有關協助中小企業出口方面，目前加拿大已成立專責單位，提供中小企業出口融資服務。此外，Edward Fast 部長並引用 OECD 研究，強調全球供應鏈下，中間財貿易與服務業貿易的重要，最後並以個人訪問亞太各國的次數，再次重申亞太市場對加拿大的重要性，希望未來加拿大能更加深入亞太市場。

Edward Fast 部長和與會嘉賓的問答中，表示在加拿大目前與東南亞的貿易關係並不算深刻的狀況下，係透過 APEC、ASEAN、RCEP 等區域架構，關注東南亞地區，而加拿大也希望在策略性的基礎上，涉入亞太事務，並稱許 PECC 長年提出「區域現勢」報告，研究亞太地區的機遇和挑戰，希望未來能加強與 PECC 的合作。

此外，Edward Fast 部長也特別強調服務業貿易，以及資通訊協定（Information Technology Agreement, ITA）擴大的重要性。他認為儘管 ITA 談判已經不在 WTO 架構之下，但加拿大有強烈的意願，推動 ITA 獲致結論，並將其納入 WTO 架構之下。

● 6月4日第二十一屆大會 Opening Plenary: 「塑造亞太的關鍵趨勢」(Key Trends Shaping the Asia Pacific)

- 主席：Sun Life Financial 總裁暨執行長 Dean A. Connor
- 主持人：加拿大前外交部長及國際貿易部長 David L. Emerson
- 與談人：三菱商社董事暨全球策略及商業發展部資深行政副總裁中原秀人 (Hideto Nakahara)
- 印度總理公共資訊建設及創新顧問 Sam Pitroda
- 殼牌石油中國分公司行政主席 Huibert Vigeveno
- PECC 共同主席 Jusuf Wanandi
- 中國社科院國際研究學部張蘊嶺主任



加拿大國際貿易暨亞太路徑部 Edward Fast 部長

本場次中，三菱商事中原秀人董事由個人工作經驗出發，見證了溫哥華的興起、廣場協議以及其後日本二十年的經濟蕭條，勾勒出亞洲經濟發展的圖像。Sam Pitroda 顧問則表示印度與加拿大合作的機會，應是把握社會公平與經濟發展並重的原則，聚焦於教育與科技，並重視資訊通訊基礎建設，現在印度並已建立創新育成中心；然而對印度而言，生活條件與經濟發展程度的內部不均衡，仍是相當大的挑戰。

殼牌石油中國分公司 Huibert Vigeveno 行政主席以「亞洲和中國的能源未來及其與加拿大的關係」發表看法，認為未來中國大陸的經濟發展將在「小康社會」的目標之下，改由國內消費所驅動；面對環境嚴重污染的現實，中國必須分散能源的來源，而天然氣是最好的選擇。因此殼牌石油也與中國國家天然氣公司（China National Gas Company）合作，在中國境內大幅投資天然氣開發。Vigeveno 主席認為：加拿大的石油與天然氣出口市場目前仍為美國所控制；中國可以做為加拿大石油與天然氣出口的另一個機會來源。

PECC 共同主席 Jusuf Wanandi 以中共總書記習近平和美國總統歐巴馬在舊金山的會面開場，認為美國「重返亞洲」策略所受到的誤解、中國民族主義情緒在南海與東海問題上發酵，以及周邊國家對日本在安倍政府之下，軍國主義是否再起的疑慮，在在造成區域的不穩定因子，所以 PECC 應該致力於區域建制的架構，而加拿大可以一如印尼在 G20 的地位一般，在亞太區域建制上扮演角色，例如加拿大協助印尼研究南海問題，就是一個好的範例。

中國社科院國際研究學部張蘊嶺主任認為：亞太地區需要新的經濟成長模式；高度經濟成長固然必要，但經濟成長的過程中需要包容性，來彌補貧富差距。目前的政策與思考模式固然需要改變，但是要如何朝新的經濟成長模式轉型、創新，卻仍有待琢磨。在政治方面，亞太地區最大的挑戰是中美兩強之間的和平共存，而這也牽涉到發展中國家（如中國與印度）之間的權力平衡。

在本場次的問題與討論中，三菱商事中原秀人董事表示：日本面對「人口減少，卻仍須維持經濟成長」的現實，因此安倍晉三首相遂以「全球化」為政策處方，希望藉由協助中小企業、參加 TPP、鼓勵年輕母親繼續投入職場等方式，振興日本經濟，使日本發展為一個全球化的國家。而日本透過商業合作關係，與加拿大一同促進區域經濟繁榮，是兩國關係的核心之所在。印度總理公共資訊建設及創新顧問 Sam Pitroda 則一再強調科技的重要性，認為加拿大與印度在科技研發上的合作，必須跳脫過往印度與美國合作

的模式，奠基在新穎的大格局上。

有關未來十年天然氣的發展，殼牌石油中國分公司行政主席 Huibert Vigeveno 則認為發展中國家的人口成長、都市化，以及經濟發展，是影響未來能源的三大重要因素，而天然氣和潔淨能源，對於中國來說，尤其重要。目前殼牌石油正與中國大陸官方合作，除了引進最新技術之外，也正在塑造新的能源管理規範。Vigeveno 主席認為中國大陸能源官僚的想法十分開放務實，並企圖在環境保護與經濟發展之間取得平衡；他並認為不應用過去的眼光看待中國，要正視中國內部的努力與改變。

PECC 共同主席 Jusuf Wanandi 認為亞太地區的政治秩序必須建立在區域規範，以及諸如美國、中國、印度、日本等區域強權的合作上；雖然許多問題要解決並不容易，但是區域衝突是可以控制的。值得注意的是，中國曾經有相當長的時間，迴避自身的區域責任，但是目前正是中國找出焦點區域，參與區域秩序建立的時機。目前中國官方對於釣魚台、南海等區域爭端大多保持著謹慎穩健的態度，例如在南海問題上，中國雖然承認爭端存在，但是並不願意進行任何新的佔領行動。同時，美國在這些爭端上也扮演著關鍵角色，就此歐巴馬和習近平的互動，甚為值得觀察。

● Plenary Session: 「亞太貿易對話：互補性或是跨領域？」(Asia Pacific Trade Talks: Complementary or Cross-cutting?)

- 主席：PECC 共同主席 Jusuf Wanandi
- 主持人：PECC 共同主席 Don Campbell
- 與談人：美洲開發銀行整合與貿易部門經理 Antoni Estevadeordal

PECC 日本委員會主席野上義二
(Yoshiji Nogami)

美國 Brandeis 大學國際金融教授暨
夏威夷東西中心資深研究員 Peter Petri
泰國曼谷大學亞太研究國際研究所執行長 Apiradi Tantrapon

中國社科院國際研究學部張蘊嶺主任

Peter Petri 教授認為新一波經濟整合的風潮來自自由貿易協定。在目前中國未參加 TPP 談判，而美國未加入 RCEP 的情況下，他認為中國將會慎重考慮加入 TPP，而若中國加入，此一合作將至為重要。自由貿易協定雖然複雜，但對於大多數國家而言仍然有利，加拿大在這種情

勢下，內部需要良好的意見交流與準備，他並認為相較於日本，美加在這方面較為欠缺，澳洲則有一些初步的行動。

野上大使認為 TPP 對日本的結構改革而言，有政策上的重要性，並不只是一個貿易協定；諸如婚後女性勞動力、英語教育，農村活化等問題，在在都是日本需要面對的問題。

Tantrapon 執行長認為 WTO 的失色甚為可惜。與日本不同，東協相當依賴國際貿易。東協的開放始自於 WTO 烏拉圭回合談判之後，而對於東協來說，儘管當時的開放範圍包含投資與服務業，但許多邊境內問題依然存在。2000 年後，雙邊 FTA 談判如雨後春筍般萌生，但對於商業社群來說，FTA 相當複雜，以至於使用率不高，是需要解決的問題。她並提到 RCEP 已於 2013 年 5 月 9 日至 13 日於汶萊召開第一輪談判；第二輪談判則將於 2013 年 9 月 24 至 27 日於澳洲布里斯班舉行，預料談判的困難除了要協助經濟發展程度不一的東協國家都進入狀況之外，談判者的誠意與各國國內政治情勢也包括在內。

Antoni 經理則分享近來拉丁美洲的 FTA 發展：對於諸如智利、墨西哥、哥倫比亞等國家來說，洽簽 FTA 已是實際的問題；某些拉美國家甚至在談單一金融市場。此外，亞洲國家已經開始在拉丁美洲扮演一定角色，並成為區域經濟整合的推手。Antoni 經理亦認為複雜的 FTA 所引起的義大利麵碗效應，以及私部門在 FTA 談判過程中缺乏參與，都是未來需要改善的問題。

張主任認為 APEC 的重要性雖然在亞洲金融危機後下降，但影響力仍然持續存在；2010 年的橫濱宣言即是一例。當亞太地區的 FTA 也在崛起，要如何讓 TPP 與 RCEP 更具全面性？張主任提出三個選項：一、中國參與 TPP 談判，但這似乎並非答案；二、亞太地區的原產地規則或供應鏈議程整合納入 TPP 與 RCEP，但也似乎可能耗時甚久；三、在 WTO 架構下，利用諸如資通訊協定 (ITA) 擴大談判、雅加達 WTO 部長會議的機會改變議程，或是運用日內瓦的 APEC WTO 代表聯誼會 (APEC Geneva Caucus) 推動促進投資協定，但亞太地區各經濟體必須就此釐清自己的角色。

本場次的問題與討論中，Peter Petri 教授認為 TPP 真正的意圖是在建立一套貿易規範，其彈性存在於時間表與種種細節上的妥協當中。張主任則表示對於中國來說，RCEP 是最重要的區域多邊自由貿易協定，其次是中日韓 FTA，TPP 則居末。中國不會在 TPP 談判中走 WTO 途徑，而且若中國加入 TPP 談判，應該是 TPP 的挑戰。

儘管 Tantrapon 執行長仍提醒大家 WTO 的

重要，但是野上大使相當直接的表示：WTO 已是昨日的戰場，最基本的問題在於 WTO 的議程無法趕上當今潮流，而在 WTO 架構下談服務業也沒有什麼好處。有關 TPP 之於日本農業的影響，野上大使認為農業的敏感性爭議必須解決，農民人口的老化是日本農業最大的問題，解決之道可包括實質保障農民的收入、以土地改革促進商業農作發展，並將農業與觀光結合。



加拿大 David Johnston 總督

● Plenary Session: 加拿大總督 David Johnston 演說 (Keynote Address by His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada)

David Johnston 總督期待加拿大與亞洲合作，利用亞洲力量，增進投資、移民、科技與經濟成長、社會安定、永續發展等層面，讓加拿大更加和平繁榮。

Johnston 總督認為外交應該是跨領域的連結，「一滴水可以改變世界」，因此與會學者專家的討論，必定對亞太經濟整合有充分的意義。他並期許此次 PECC 溫哥華大會與會學者專家能在這場「知識外交」盛宴中，提出前瞻性的想法，幫助加拿大回應這個新時代；相信這些想法必然可以因為後續的信心建立與努力，而對亞太地區產生重大的影響。

● Concurrent Breakout Sessions (1): Breakout Session 1: 「治理亞洲鉅額資金：金融市場發展與整合」 (Harnessing Asia's Massive

Capital Pools: Financial Market Development and Integration

- 主 席：PECC 新加坡委員會主席陳企業
- 主持人：BMO Capital Markets 執行長 Tom Milroy
- 與談人：PECC 香港委員會主席張仁良 (Stephen Yan-Leung Cheung)
亞洲開發銀行研究所執行長河合正弘 (Masahiro Kawai)
三菱東京銀行國際事務顧問 Julius Caesar Parrenas
中國農民銀行 Songzuo Xiang

該場次的討論聚焦在人民幣的國際化，目前人民幣僅可在經常帳但尚不能在資本帳自由兌換，將來人民幣一旦邁向國際化，進一步開放在所難免，而人民幣國際化的試驗地則可能是香港或上海。

亞洲很多地區仍然有待基礎建設開發，如果亞洲可以建立完善的金融市場例如發展區域債券，則可以有效提供融資管道。如此一來外資抽離而導致當地貨幣急遽貶值的災難即可以避免。

本會邱達生秘書長詢問目前美國與日本的量化寬鬆所造成的熱錢效應，是否會衝擊亞洲金融體系，特別是新興市場。Masahiro Kawai 表示聯準會的第一次量化寬鬆的確造成熱錢效應衝擊亞洲新興市場，但接下來的量化寬鬆措施則造成的影響很有限，因此日本央行的量化寬鬆不見得一定會產生熱錢效應。再者日銀政策所針對的是通貨緊縮，並無意引發日本與鄰國的貨幣戰爭。

● Breakout Session 2: 「創造力與創新在亞洲」(The New, New Thing: Creativity and Innovation in Asia)

- 主 席：PECC 我國委員會主席洪德生
- 主持人：加拿大前環境部長 Mr. Jim Prentice
- 與談人：Open Text 執行總裁 Mr. Tom Jenkins
印度 Global Superangels 論壇創辦人 Mr. Rajesh Sawhney
日本產業競爭力委員會顧問 Atsushi Sunami
ITRI International Inc. 總經理 王韶華

● 場次摘要：

首先由 CTPECC 洪德生主席介紹本場次的主持人 Jim Prentice，本場次內容摘要如下：



我國洪德生主席擔任 PECC 第 21 屆大會創新創意場次之場次主席

洪主席首先致詞歡迎講者及聽眾的與會，並提到亞洲經濟成本的驅動力為以知識為基礎的加值產品及服務。在資通訊、生命科學、生技等領域，許多東亞經濟體已有長足的進步，在新興市場也有同樣的情況。亞洲佔全球總體的研發支出的比重將可能很快地超越歐美國家，更多的亞洲公司也將站穩其全球發明者的地位。基於創新及發明上，亞洲的下一步是什麼，與會者可以在接下來的討論找到答案。

接著洪主席介紹本場次主持人 Jim Prentice 先生，Jim Prentice 為 Canadian Imperial Bank of Commerce 的資深執行副總裁，曾經擔任商業律師及議員。他過去致力於重要的商業法律及環境政策的改革，同時也執行數個計畫以落實他的理念。在他及講者的遠見之下，亞洲的未來創新將可預見。

Jenkins 執行總裁提到加拿大在近十年來在知識經濟方面已經有大幅的成長，但是加拿大在創新產業政策方面，仍需持續開放境外直接投資。加拿大目前已經有針對創新產業的兩筆預算已經通過審核，加拿大的 National Research Council 非常歡迎創新產業進入加拿大投資，National Research Council 特別成立一個小組，並執行相關計畫，幫助創新產業的中小企業，提供商品化及資金的來源介紹，其中在融資服務方面，已引進美國的 Venture Capital 來協助中小企業取得資金。

Sawhney 首先提到他個人的公司，主要是為創業者提供資金，現在不只在大部份的亞洲國家，也同時在非洲為創新產業提供資金。Sawhney 認為創新並非只是聚集一群聰明的人在研究，然後發明新的事物，仍有許多其他如資金、技術等的要素，才能成就創新。他認為只有破壞之後才有創造，所有新的事物皆來自破壞，有破壞才有新的契機，創新也不是只有新的事物，而是包含如效率的提升。加拿大做為創新的一個平台，可以為需要資金的創新產業提供足夠的資金，給沒有機會的人一個機會。

Sunami 首先提到日本首相安倍晉三上台之後，推動了所謂的安倍經濟學，其中包含了三大政策，即所謂安倍的三支箭，第一支箭為貨幣寬鬆政策，促使日幣貶值以刺激出口，且透過購買債券來實施貨幣寬鬆政策，脫離通貨緊縮，帶動通貨膨脹的壓力，進而帶動消費。第二支箭則是透過 20 兆日幣的財政政策，經由公共建設、投資的擴大來尋求新的成長策略。第三支箭則是成長策略，引進更有彈性的就業規範、鼓勵女性投入職場、開放農業以及鬆綁日本封閉的移民法規以因應人口老化問題等結構面的改革。承續 Sawhney 的概念，日本正在破壞過去日本成功的模式，打算建立新的制度，不同於 1980 年代日本的成長模式，來促進創新產業。如日本加入 TPP 的議題方面，日本仍會因為國內農業的考量，而阻礙了經濟合作的進展，因此日本需要創新的農業來改善這個問題。

王韶華總經理首先提到市場熟知的電子產品，如 iPhone、iPad 等，雖然是美國品牌的電子產品，但是卻是由台灣的廠商所代工。台灣在全球的電子產業具有重要的地位，如全球的電腦伺服器有 90% 以上是由台灣廠商所製造。其他的電腦公司，如 ASUS 及 ACER 皆為全球知名的電腦品牌，產品的種類也相當廣泛。另一個知名的廠商為宏達電，宏達電為全球主要的智慧型手機大廠之一，最近也推出 New One 的手機。另外，宸鴻則是手機用製造觸控面板的螢幕，而工研院則是台灣的大型研發機構，並已發展出 ITRI Innovation System，這些都是台灣在創新發展的表現。

● Breakout Session 3: 「在亞太地區推動包容性成長與社會復甦」(Minding the Gap: Promoting Inclusive Growth and Resilient Societies in the Asia Pacific)

- 主席：PECC 日本委員會主席野上義二 (Yoshiji Nogami)
- 主持人：PECC 澳洲委員會副主席 Chris Findlay
- 與談人：聯合國拉丁美洲暨加勒比海經濟委員會顧問 German King
PECC 印尼委員會主席
Djisman Simandjuntak
東協與東亞經濟研究院計畫顧問
Khine Tun
- 場次摘要：
PECC 印尼委員會主席 Djisman Simandjuntak

表示印尼有很多經濟發展上的不利條件，包括國民所得低、教育程度不高，科學、技術、創新均有待發展；Simandjuntak 主席並表示：印尼勞動市場的第一大問題，在於非正式聘僱，而缺乏技術勞工（尤其是在科技與工程方面）、交通建設不足，以及投注在宗教教育的成本過高，也是印尼勞動市場的缺陷。此外，雅加達與其他地方的最低工資有所不同，但是雅加達的失業率也相當高。

然而，這樣的條件也提供了將工廠移入鄉間的機會，進而可推動雅加達的服務業。為了追求經濟永續發展，印尼制定了「Indonesia Vision 2050」計畫，希望能在 2050 年使印尼成為全球前十大經濟體，而在這樣的過程中，加入區域經濟整合至為重要。

東協與東亞經濟研究院計畫顧問 Khine Tun 則敘述緬甸的歷史與經濟發展，認為緬甸不只與鄰近國家有發展落差，緬甸內部也遭逢物價水準高，人民卻依舊貧窮的困境。在城市發展上，目前緬甸的策略是先發展仰光 and 曼德勒兩大城，然後評估個省份的經濟發展潛力後，再進行下一步的開發。

目前流入緬甸的資本大部分來自中國和泰國，投資項目則集中在自然資源，尤其是礦產的開採。目前緬甸政府積極引入 FDI 至國內各項工業，但是如何改善基礎建設，並管制外來投資者，維持緬甸勞工一定的工作條件，是當下的挑戰。有關於網路對民主的影響，Khine Tun 表示目前還看不出來，而且緬甸政府對 NGO 的管制仍舊嚴格。

聯合國拉丁美洲暨加勒比海經濟委員會顧問 German King 指出：勞動力的老化，已經從經濟問題，轉為政治問題；退休金發放的不公，更進一步激化這個問題。2013 年 11 月，智利即將舉行總統選舉，而老人問題也是個熱門話題。目前智利的經濟基礎仍是天然資源，German King 認為政府應該在資源分配上扮演角色，協助創造與媒合就業。此外，智利的農業有集中化、被公司操控，利益偏向最終產品製造者的現象，German King 認為開放市場是唯一的解藥。

本場次的問題與討論聚焦於中小企業與資通訊科技兩方面。在中小企業發展上，與會學者認為鼓勵創業與融資，是協助中小企業的兩大關鍵。目前在印尼，主要的融資管道是銀行；銀行的網絡擴展，分行增加，也會帶動信用合作社的擴張，然而宗教與地下金融，是印尼中小企業融資的兩大問題，一來伊斯蘭金融有抵押品的問題，二來中小企業常常不得不向地下金融機構貸款，使得印尼的地下金融甚為成熟猖獗。緬甸同樣有地下金融盛行的問題；地下金融市場的貸款

利率甚至可高達 5%~10%。智利則沒有特別的中小企業融資政策，鼓勵創業是智利政府協助中小企業知道，但 German King 也認為鼓勵創業的同時，應該有基本的社會安全措施。

亞太地區另一個值得注意的現象，是資訊科技的普及；手機成為人們的必備用品，也使資訊更容易取得，諸如微型融資、韓國與菲律賓的民主化，以及中國大陸鄉村的農耕資訊傳遞，都與手機的普及相關，然而也很有趣的，亞太地區各國之間的 IT 普及率差距甚大；IT 普及的韓國與 IT 不普及的菲律賓，卻發生了類似的政治事件，而快速的訊息傳遞，也常常讓事件發生得既迅速又複雜。

網路可以帶來不平等，也可以降低不平等。與會學者建議各國應該在國內與國際層面上彼此學習，讓科技為眾人帶來好處。

● Concurrent Breakout Sessions (2): Breakout Session 1: 「綠色成長：亞洲是否領導發展？」(Green Growth: Asia Leading the Way?)

- 主席：PECC 中國委員會主席唐國強
- 主持人：PECC 澳洲委員會主席 Ian Buchanan
- 與談人：DCNS 集團策略及發展副主任 Bert Aubriot
聯合國亞太經濟社會委員會主任
Rae Kwon Chung

● 場次摘要：

首先由 CNCPEC 唐國強主席介紹本場次的主持人 Ian Buchanan，內容摘要如下：

Rae Kwon Chung 首先提到如果連結經濟成長與環保，在 2008 年聯合國亞太經濟社會委員會有對綠色的議題進行一次深入的研究。目前全球的焦點仍然矚目於全球之經濟成長，但是不只有韓國及中國，全球都感受到能源使用的增加，及能源不足對於經濟成長之影響。因此如何發展能支持永續成長的能源，變成當前全球所必需面臨的課題，發展再生能源，如太陽能、風力發電、水力發電等，將成為未來亞太地區在綠色成長議題上，需要長期持續的觀察。

Bert Aubriot 表示歐洲聯盟的國家現今普遍為環保議題的全球領袖，發展與應用可再生能源。提升可再生能源的使用，不僅能降低歐盟對外來能源的進口依賴，亦可以達成減緩全球暖化的目的。2011 年歐洲約 13% 的能源來自再生能源。雖然再生能源占歐洲整體能源的比重逐漸提升，但許多當地政府近年厲行擲節政策而逐步降

低對再生能源的補貼，因此對於再生能源的發展形成障礙，但歐洲仍需要對於再生能源的發展仍需與亞洲持續合作，對於再生能源的使用效率有所提升，才能達到綠色成長的目標。

● Breakout Session 2: 「亞太地區的成長風險」(Risks to Growth in the Asia Pacific)

- 主席：PECC 韓國委員會副主席 Sangkyom Kim
- 主持人：加拿大帝國商業銀行資深行政副總裁暨副主席，前加拿大環境部長 Tom Milroy
- 與談人：加拿大國防與外交學院資深研究員 Colin Robertson
PECC 泰國委員會主席
Narongchai Akrasanee
美國蘭德公司資深政策分析師
Peter Chalk
聯合國發展計畫減災與重建團隊計畫顧問 Kamal Kishore
世界銀行能源與環境團隊經理
Michael Toman

本場次由金融、氣候變遷與災害管理三個角度，觀察並剖析亞太地區的成長風險。Peter Chalk 分析師認為：在經濟發展中，成長與不平等向來共存，因此把錢花在資本財或防災上，或許是好的風險控管投資，而減貧更是好的基礎建設項目。此外，企業、經濟的發展也應有一部分應該用在防災、救災，並匯入私部門的智慧。

PECC 泰國委員會主席 Narongchai Akrasanee 則從金融角度切入，認為儘管對全球經濟成長與社會穩定危害甚鉅的金融海嘯起自西方，但是西方國家並非只是問題，也是解決方案的一部分，所以處理來自西方的風險，是最為重要的問題。

Toman 經理則表示，糧食安全最大的挑戰，在於氣候變遷，而氣候變遷與水資源的過度使用，也造成了管理水資源穩定的問題。就此，他認為應該重視水資源運用效率，並整合水資源管理。此外，他認為目前的能源需求需要整合，並從能源需求與經濟發展中尋求平衡。

Kishore 顧問則認為私部門必須更加投入在天然災害的預防上，不只是為了企業責任，更是為了使商業計畫更加周延，而且災害管理需要強大的商業觸覺，來制定相關計畫。

(未完，下期待續)

(本文作者為 CTPECC 秘書長與助理研究員)

太平洋經濟合作理事會 溫哥華聲明

■ 黃子綉翻譯

太平洋經濟合作理事會於加拿大溫哥華召開第二十一屆太平洋經濟合作理事會大會，並在此呼籲亞太地區重申致力於開放性區域主義之承諾。本屆大會之背景，正逢全球經濟因為金融海嘯殘餘效應、歐洲債務危機、中東政治動盪以及美國財政收緊等事件而持續疲弱不振且動盪不安。

以此為背景，本屆 PECC 大會針對全球及區域性的諸多關鍵問題展開討論，包括：TPP、RCEP 及太平洋聯盟的區域貿易談判；資金流動；服務業自由化；能源產業前景之改變；經濟成長之公平性與社會福利保障；革新與創意產業；綠色經濟發展；以及下一代領導人的承諾及挑戰。

● 開放性區域主義重要性之增加

大會研討結果認為，只需有足夠的政治意願，PECC 會員體之間仍擁有可大幅促進經濟成長的合作空間。PECC 相信透過開放性區域主義，持續致力於降低貿易壁壘以及強化區域經濟整合，亞太地區經濟體將可繼續維持其高於全球平均之經濟成長，並藉此帶動全球經濟。

● 全球貿易系統應與商業現實相符

國際貿易及投資系統必須支持區域性企業的國際策略、方便雙向貿易通過全球網絡及供應鏈，且應涵括所有存在的商業管道，包含投資及人口流動。杜哈回合貿易談判陷入瓶頸後，雙邊及區域性貿易協議數量大增，造成全球貿易系統複雜化，因而對於長遠的經貿發展帶來的障礙多於助益。因此本屆大會總結認為，亞太地區應盡快整合區域內的諸多貿易協定，並呼籲應在與企業的共同諮商下制定合作規範。本屆大會亦呼籲 WTO 應重申其致力於貿易便利化的承諾，並期許下屆於峇里島舉行的 WTO 部長級會議能循此議程達到正面結果。

● APEC 之統領角色將為峇里島會議成功之關鍵

PECC 認為 APEC 經濟體及有關領袖人物急需重申其致力於開放性區域主義、區域性整合及結構改革之承諾，以達成經濟成長及

增加效率等目標，並應依循 PECC 過去之敦促，追求平衡、公平且永續性的經濟成長。鑑於 APEC 會員經濟體已成為帶動全球經濟的關鍵角色，PECC 亦強力支持由 APEC 帶領振興 WTO 與 G20。

● PECC 欣見加拿大對於亞太地區之承諾

本屆 PECC 大會與加拿大亞太基金會所主辦的 2013 加拿大 - 亞洲會議 (Canada-Asia 2013 Conference) 同時舉行。PECC 欣見諸多加拿大產、官、學、與民間團體領袖展現出對亞太地區的關注，並承諾與加拿大一同擬定其亞太策略。PECC 在此向加拿大亞太基金會 (Asia Pacific Foundation of Canada)、PECC 加拿大委員會 (Canadian Pacific Economic Cooperation Committee)、以及加拿大和溫哥華居民的熱情招待表示謝意，並且特別感謝加拿大總督大衛·勞埃德·莊士敦閣下的蒞臨致詞與指導。其致詞中督促大會應致力於透過知識外交建立更具包容及公平性之經濟暨政治組織，以藉此顯現並發揮所有人民的核心價值及創造力。

作為匯集產、官、學三方代表並擁有自主性行動能力的區域性組織，PECC 在此重申其致力於更有效推動開放性地區主義之承諾。

● PECC 之優先任務

PECC 將與政府及區域性組織，尤其 APEC，持續合作，找出亞太區域經濟成長之障礙，並將針對尚未出現於區域組織議程中的新議題進行探究，提出相對應的研討方案。

PECC 亦將著重於透過與政治領袖、記者及學者教授互動，促進大眾對於亞太區域經濟合作之重要性的認識與了解。

此外，本屆大會亦指出促進下一代領袖參與之重要性。因此，PECC 欣見來自 10 個會員經濟體的 30 名年輕領袖人物參與本屆大會，並與 PECC 常設委員會針對年輕一代對於區域整合進度的見解進行了深度討論。

(譯者為巴黎政治學院碩士生)

太平洋經濟合作理事會 內部更新與未來方向

■ PECC 國際秘書處
黃子精翻譯

太平洋經濟合作理事會 (PECC) 第二十一屆大會於加拿大溫哥華順利舉行，並發表聲明，承諾將繼續致力於亞太地區之進一步整合與自由化，作為區域經濟發展之基礎；並同時對於近二十五年來 PECC 的多項變遷表示了解及認可；此外亦宣布一系列針對組織內部改革及未來發展的計畫。

● 背景

第二十一屆 PECC 大會於加拿大第一大太平洋港口城市溫哥華舉行。PECC 在此向加拿大亞太基金會 (Asia Pacific Foundation of Canada)、PECC 加拿大委員會 (Canadian Pacific Economic Cooperation Committee)、以及加拿大和溫哥華居民的熱情招待表示謝意，並且特別感謝加拿大總督大衛·勞埃德·莊士敦 (David Lloyd Johnston) 閣下的蒞臨致詞與指導。

來自加拿大以外的其他代表團欣見加拿大重申對於其他亞太地區的關注與承諾，更認為加拿大此次主辦 PECC 會議所展現的慷慨與效率均足以為證。

● 新挑戰與契機

近二十五年來，亞太地區的快速經濟成長，伴隨了更深入的區域性互動及整合。隨著區域經濟體間互賴關係的加深，透過不同管道建立或增進亞太區域個體間相互的了解所帶來的價值亦相對增加。

近來的全球經濟危機，以及亞洲經濟體相對的持續復甦，進一步加速了太平洋世紀的崛起。鑑於此發展，亞太區域經濟體的重要性，以及與其他地區的關係與互動，便更加成為全世界矚目的焦點。

對於推動這樣的發展，亞太地區過去致力於降低貿易壁壘，以求發揮最大經濟潛力的貢獻功不可沒。與此相應，不同性質貿易壁壘的相對重要性亦逐漸改變，非關稅的貿易壁壘 (Non-tariff barriers) 逐漸取代傳統關稅或進出口限制 (border barriers) 成為主要貿易障礙。

同時，由於全球經濟愈來愈不穩定，區域合作的政策重心與內容也產生改變，從傳統的以貿易政策為中心，轉變為更注重人本與社會發展，並致力於追求經濟成長的平衡與公平，永續發展以及連結性。(Connectivity)

● 大會背景

本屆大會的時間點，碰上全球經濟因為金融海嘯之殘餘影響，以及歐洲債務危機、中東政治動盪以及美國財政收緊等事件之持續影響，而疲軟不振且前景堪憂。

以此為背景，本屆 PECC 大會針對全球及區域性的諸多關鍵問題展開討論，包括：TPP 及 RCEP 的區域貿易談判、資金流動、服務業自由化、能源產業前景之改變 (the changing energy outlook)、社會保險網路 (social safety nets)、革新與創意產業 (innovation and creativity)、綠色經濟發展、以及下一代領導人的承諾及挑戰。

大會研討結果認為，只需有足夠的政治意願，PECC 會員體之間的合作仍擁有大幅發展空間可望促進經濟成長。近十餘年來，尤其在全球金融海嘯期間，亞太地區已儼然成為帶動全球經濟成長的引擎 (growth engines)。然而，由於一方面亞太區發展中國家隨著經濟成長，「追趕發展」(“catch up” development) 的空間相對減少，以及另一方面人口結構演變將造成勞動人口的減少，已可預見亞太區域未來的經濟發展將會減緩。然而我們相信透過開放性區域主義，持續致力於降低貿易壁壘以及強化區域經濟整合，APEC 會員經濟體仍可繼續維持其高於全球平均之經濟成長，並藉此帶動全球經濟。

然而，開放性區域主義面臨的許多挑戰也將繼續存在。全球經濟持續動盪可能造成政府或社會民意轉而傾向保護本國產業的貿易政策、及增強管制的移民及人口流動政策，同時也可能促使企業選擇囤積資金而減少實質投資。此外，隨著貿易障礙轉變為以非關稅的貿易壁壘 (如品質、衛生檢驗標準) 為重心，各國間貿易談判在技術及政治上的複雜性都將日益加深。

● 區域性組織

自 PECC 致力於促進亞太地區之開放與整合以來，追求相同目標的組織以及合作形式的數量與多樣性均大幅增加。這樣的發展顯現出亞太地區亟欲嘗試多樣性的合作與互動方式，以積極尋求最有效益的方式來面對深入整合所將帶來的挑戰。

面對諸多組織的多樣化方案及倡議，我們認為唯有 PECC 可扮演統整及凝聚的關鍵角色。

PECC 認為 APEC 必須成為帶領區域經濟整合的骨幹，並應展現出全新的政治意願及領袖精神來達成目標。APEC 今年將重返 20 年前規劃長期願景並制定茂物目標之地 印尼 舉行大會，屆時將會是向世界展現領袖意願的絕佳機會。

PECC 願承諾支持，並提供一切所有資源，以求達成區域整合的共同目標。在認可 APEC 今日及未來所應扮演之關鍵地位的同時，PECC 認為達成目標最好的方式，便是積極尋求與更多 APEC 之外擁有相同目標的組織協力合作。作為一非官方組織 (Informal body)，PECC 擁有能力促使所有追尋相同亞太發展願景的組織或個體凝聚力量一同努力。

● 重審 PECC 之願景

PECC 會員體追求能夠造福現在以及未來人民的經濟發展。我們的目標包含：現今人民的經濟及社會福祉，能為下一代帶來繁榮的經濟成長的勢頭 (momentum)，以及留下足以長期支持經濟發展的資源與資本稟賦。

透過開放性區域主義，PECC 會員體期願亞太地區各國人民均能擁有發揮最大潛力的機會，並同時享有圓滿與安定的環境。

PECC 會員體相信此願景應建立在區域經濟整合及合作的加深與擴展之上。

在追求亞太地區內深入整合的同時，PECC 會員體亦充分理解與世界其他地區加深互動的需求及可帶來之益處。

會員體亦理解經濟及社會發展與區域和平相互間之關連性，並認可後者對於共同願景之貢獻。然而，PECC 之工作重心將維持在經濟相關政策 (Economic policy tools) 與議題。

此外，PECC 會員體亦明白達成此願景所需之顯著改變、調整與演進。面對改變而產生之反對或抗拒可能成為完成願景之障礙。

因此，PECC 之主要任務，係在所有會員體內建立起充足信心，來相信諸多改革的可行性與可帶來之亦處。

為此，PECC 所應扮演的角色，必須能夠預見所需改革、其契機以及可能面臨之挑戰，以求達成願景。

PECC 繼而指定並支持新政策及作法 (practice)，其中包含可在會員經濟體內實施以及需透過區域性跨國合作來達成之政策。

PECC 的助力來自於產、官、學三方的專家，以及國會議員、媒體人、學者智庫 (intellectual networks) 以及其他及民間社會團體。

為此，PECC 維持並積極拓展其思想領袖網路 (network of thought leaders)，並維持其與諸多官方架構保持聯結卻同時獨立於官方體系的特性。

● PECC 之承諾

有鑑於上文所述之背景及未來願景，我們認為 APEC 經濟體及政府領袖急需重申其致力於開放性區域主義、區域性整合及結構改革之承諾，以達成經濟成長及增加效率等目標，並追求平衡、公平且永續性的經濟成長。

鑑於 APEC 會員經濟體已成為帶動全球經濟的關鍵角色，PECC 亦強力支持由 APEC 帶領振興世界貿易組織 (WTO) 及 20 國集團 (G20)。

作為促進經濟為目標、匯集產官學三方代表並擁有自主性行動能力的區域性組織，PECC 在此重申其致力於更有效推動開放性地區主義之承諾。

PECC 承諾積極匯聚深入區域經濟整合在過去及未來的受益者族群。

透過第二十一屆大會，我們邀請亞太地區的民意領袖 (opinion-leaders) 與主辦國之決策者見面，針對觸及雙方之中心議題進行討論。透過這些研討與互動，我們希望鼓勵決策者為建立亞太經濟共同體投入政治資本。

PECC 承諾：

- * 與政府及區域性組織，尤其 APEC，持續合作，找出亞太區域經濟成長之障礙；

- * 針對尚未出現於區域組織議程中的新議題進行探討，並提出相對應的研討方案；
- * 針對過去專家們從不同角度及專業所呈現之研究結果，進行鞏固或深入探討以向政策決定者提供資訊及建議；
- * 透過與政治領袖、記者及學者教授互動，促進大眾對於亞太區域經濟合作之重要性的認識與了解。

● 革新之重要性

PECC 運作之背景在經濟與政治情勢及制度環境等方面經歷過了許多重大改變，因此 PECC 之運作亦須進行相對應之調整與變動。

為達成組織願景，我們希望敦促下一代思想領袖一同致力於亞太地區之整合與自由化，並作為國際間領導人物，著手進行以下改革：

PECC 之推廣與宣導 (communication)

我們認為，在當今通訊迅捷發達的全球環境中，最大挑戰已不在於取得資訊，而在於將資訊轉變為知識再繼而驅使行動。因此，積極參與區域性政策研討並提供資訊是本理事會與所有會員之責任。隨者亞太地區所面對之挑戰逐漸轉向集中於國境之內，PECC 也應改變其作業及宣導方式，融入最新通訊科技，並在 PECC 著名的學術性計畫及工作之外，同時納入更具有時效性的短篇幅研究。

PECC 應在任務小組報告 (task force report) 之外，提供更多樣性的出版品，以藉此接觸更廣泛的讀者群。PECC 秘書處應制訂一『編輯議程』 (editorial calendar)，使組織能夠更策略性及效率性地進行或加入政策討論。其中一部分出版品可為理事會共同主席、秘書長、或 PECC 任務小組及政策網絡 (policy network) 之成員的個人著作，並註明這些文章雖為 PECC 出版物，但並不一定代表組織整體或者所有會員國之觀點。關於如任務小組報告等長篇幅出版品，則達成共識應增加不同意見與反對者觀點之篇幅。

PECC 之工作成果可透過諸多不同途徑傳播及推廣，一方面藉由維持組織自身平台以加強 PECC 作為資料來源的聲譽，一方面也應與區域之其他計畫積極合作，如東亞論壇 (East Asia Forum)、歐盟論壇 VoxEU、及亞洲開發銀行研究院所屬 Asian Pathways 計畫。

PECC 過去的歷史與作為 APEC 觀察員之身份，均可作為組織的重要資產及出版傳播的途徑。PECC 可發展創新的方式參與 APEC 以及其所屬委員會與政策支援小組之工作。國際秘書處是目前 PECC 對 APEC 之主要溝通管道，但我們希望透過人脈網絡及各會員國委員會拓展與 APEC 的合作，藉此加深 PECC 與在國內及國際上與一軌外交 (track 1) 之互動。

- 下一步應為制定更詳細之通訊計畫 (communication plan)，包含社群網路之運用、PECC 工作內容與網路社群等通訊管道之互動、以及特別關注 PECC 與 APEC 之溝通管道。

● 影響力槓桿與夥伴關係 (Leverage and Partnership)

在任何計劃中，均應考慮如何使 PECC 之貢獻發揮最大影響力。我們強力鼓勵與相似組織建立合作夥伴關係，並藉此增加工作資源與影響力。若是針對 PECC 優先計劃，則因先獲得 PECC 共同主席與財務委員會主席 (Chair of the Finance committee) 之認可。

- 下一步應為針對如何發展合作夥伴關係制定詳細策略及政策。

政策網絡 Policy Networks

自組織創建以來，PECC 一直致力於集不同領域專家之力為亞太地區所面臨之挑戰與難題尋找解決方案，並將工作結果透過各種管道與網絡推廣。我們將亞太地區所面對之難題視為己任，因此致力於提供資訊充足的解決方案，為此各界專家之積極參與及投入便成為不可或缺的助力，且同時可鞏固 PECC 出版品之權威與可見度。此外，各界參與者透過 PECC 網絡的互動經常可激盪出對區域議題的創新解決方案。PECC 擁有與此類專家網絡合作的長久經驗，並提議依循以下方針尋求再振興此類關係網絡：

- 作為 PECC 主要會員體，各國委員會應提名專家及重要利益關係者參與關係網絡；
- 常設委員會之一名成員應作為各關係網絡之推廣人，並由一或數名網絡成員擔任該關係網絡之領導；
- 各網絡領導人可直接招募新成員參與，並適時通知常設委員會推廣人及該國委員會；
- PECC 計畫不需全數嵌入網絡，但所有與常設委員會長期致力之議題有關之計畫均應建立一關係網絡；
- 所有 PECC 關係網絡均應著重專家之參與，同時積極鼓勵欲參與亞太區域事務之發展中國家（含非會員國）的與會。
 - 下一步應為國際秘書處針對各關係網絡之建立進度，以貿易政策為例，向常務委員會回報。

下一代學者及領導人之參與

作為運作方式改革之一部分，PECC 承諾振興與年輕學者及專業人才的聯繫，歡迎他們的觀點並鼓勵其現今及未來對 PECC 事物的參與。各國委員會已依循不同模式並發展不同策略來鼓勵新一代之參與，其中國際事務處實施之實習生方案受到全體關注及表揚，並開啟討論是否應將該模式拓展至所有委員會實施。

- 下一步應為國際秘書處針對下一代學者及領導人之參與，將不同經驗整匯為一份報告並編撰指導手冊提供給各委員會及未來大會主辦國 (GM hosts)。

未來政策研究方向

我們認為前瞻性一向是 PECC 工作的特點

與長處，並透過會員間相互了解與合作成功建立起堅固知識基礎作為正式政治作業之踏腳石。常設委員會應針對 PECC 關係網絡背後廣大專家群之工作設定策略性目標及計劃，並應需求提出新方向。各委員會可單獨或協力針對其自身關注之議題展開研討計劃，但區域性之優先計劃則應依循共同制定之議程。

- 下一步應為選定 2013-14 年度與往後之優先計劃。

會員權

大會對於並未積極參與區域合作及整合的亞太區經濟體表示關注，例如未參與 APEC 之 PECC 會員體及未參與 PECC 之亞太國家。雖然 PECC 等區域組織之會員身分可顯現該會員對於區域整合之投入與貢獻，但於開放性區域主義之精神，我們歡迎任何對於區域性議題及 PECC 事務能有所貢獻之關係者的參與。任何計劃提案中均應提及來自非會員的參與。

管理與協調

為有效達成區域性政策研討及決策提供必要之資訊與分析的目標，PECC 必須加強會員體間以及與官方區域整合進程 (formal regional processes) 或關鍵利益關係者的聯繫與溝通。PECC 承諾鞏固國際秘書處，並賦予其協調政策網絡及推廣 PECC 研究成果之任務。此外，秘書長亦應負責完成本屆大會針對 PECC 願景及承諾所提出之工作，並招募人員以完成任務。

下一步應為依照本聲明所提出之項目審核國際秘書處之作業，並針對該目標為其訂定新的關鍵性績效指標 (KPI)。

總結

目前應首先完成之工作為由常任委員會制定 2013-14 年度工作計劃之優先目標。下一步應為：

- 1、制定更詳細之傳播計畫 (communication plan)，包含社群網路之運用、PECC 工作內容與網路社群等通訊管道之互動、以及特別關注 PECC 與 APEC 之溝通管道；
- 2、針對如何發展合作夥伴關係制定詳細策略及政策；
- 3、針對各關係網絡之建立進度，以貿易政策為例，進行回報；
- 4、針對下一代學者及領導人之參與，將不同經驗整匯為一份報告並編撰指導手冊提供給各委員會及未來大會主辦國；
- 5、依照本聲明所提出之項目審核國際秘書處之作業，並針對該目標為其訂定新的關鍵性績效指標 (KPI)；

上述項目 1 至 4 均屬國際秘書處之業務範圍，全部預計六個月內可完成。惟項目 1 應在與外界專家諮詢後完成，另項目 1 與 5 可能需要聘請或安排一名顧問之參與。

(譯者為巴黎政治學院碩士生)

2013 年第二場太平洋企業論壇

「區域經濟整合現況與展望 - 我國之因應策略」

■ 王聖閔

相較於我國在電子業的主要競爭對手韓國，韓國在近年來已簽訂多項自由貿易協定，我國受限於國際政治情況，因此簽訂自由貿易協定的難度較高。但是若無法解決這些問題，我國產業在國際的競爭優勢將被大幅削弱。全球的區域整合發展趨勢已經確立，因此必需思考如何跨越這些困境，為我國爭取到有利的自由貿易條件。

● 開幕致詞：

南台科大校長戴謙首先歡迎來自各界的與會者的參與，並強調對外貿易對我國的重要性，因此加入國際區域經濟合作也是刻不容緩，且需要傾聽民間的聲音，同時推動產學合作。在簡介 CTPECC 的成立沿革之後，介紹 CTPECC 洪德生董事長上台致詞。

CTPECC 洪德生董事長勉勵南台科大的同學，除了課業的內容之要，也需要關心全球經濟及亞太區域所發生的國際事務，尤其區域整合是未來我國必經之路。全球化也是大家要注意的趨勢，如科技發展的全球化，綠色經濟的全球化，如綠色能源的開發，或是碳排放量減少的措施等。現在 WTO 的談判已進入僵局，由兩個國家或數個國家之間簽訂自由貿易協定，已是非常普遍的情況。在全球的變動快速之下，我國的產業結構也需要改變，過去我國主要靠代工製造業為主，但是代工的 mode 已經漸漸遇到困境，我國需要在技術發展及自主權上有所突破，因此技術創新將成為我國需要發展的方向，才能在產業的價值鏈中，創造更高的附加價值。

● 第一場次：國際情勢與區域整合的回顧與展望

台灣大學蕭全政教授：我們不可忽視全球化的不可逆與市場的快速變遷，我們面對海陸爭霸中的平衡，仍要注意與其他國家關係是否能進一步的改善

蕭全政教授的內容主要分析國際情勢及區域整合的情況，在國際情勢發展的部分，有三個較大的趨勢，第一是世界性資本主義的危機，第二是中國的崛起，第三是美日同盟的擴大。蕭教授首先從世界性資本主義的危機談起，世界性資本主義追溯至 1980 年代的外債危機，及 1997 年的亞洲金融危機，近期出現的危機則是有 2007 年的美國房地美及房利美的二次貸款的危機，引伸到 2008 年的全球金融海嘯，之後則衍生出貨幣寬鬆政策，金融海嘯的發生不僅止於太平洋東岸，也危及至歐洲的經濟，2008 年 12 月歐美股市全面崩盤，對於歐洲部分的銀行也造成了深遠的影響，2010 年雖然金融海嘯已經結束，但是歐洲則是緊接著發生歐債危機。由於產業的全球化，使得各產業已經不是獨立，而是形成一個分工體系，當其中一部分遭遇危機時，整體就會一起受到影響。

第二是中國的崛起，當中國從 2001 年開始，逐漸的變成世界工廠之後，而歐美市場則是成為世界賭場，美國連續實施三次的貨幣寬鬆政策，加上衍生性金融商品的發展，形成了許多的虛擬經濟，目前歐債危機的問題，短期內要恢復經濟的動能也相當的困難。2003 年中國號稱和平崛起，2009 年中國的 GDP 超越德國，2010 年超越日本。2013 年則是中共領導人的世代交替，從胡溫的「科學發展觀」到習李的「中國夢」。

第三是美日同盟的擴大，美日同盟關係從二次世界大戰之後的美日安保條約開始，2009 年美國重新宣佈要返回東亞的再平衡政策，在政治及安全上引起區域的變化，美國及盟邦在黃海、南海、東海等舉行聯合軍演，全球的政治情況已從過去的冷戰時期的美蘇對立，到目前的區域內的鄰近國家間之衝突。美國與日本同盟增強，並不斷的強調與東亞的連結，但是從 2009 年 3 月以來，美國實施貨幣寬鬆政策，2013 年 1 月開始日本的貨幣寬鬆政策，對於區域及整個世界都會有很大的影響。



1. 南台科技大學戴謙校長開幕致詞
2. CTPECC 洪德生董事長致詞
3. 台灣大學蕭全政教授專題演講「國際情勢與區域整合的回顧與展望」
4. 台南市政府經濟發展局殷世熙副局長
5. 台南市中小企業榮譽指導員協進會鄭美麗會長
6. 南台科技大學國際企業系林靖中主任

接著蕭教授談到區域整合的發展，目前較具代表性的為 APEC，但是從亞太地區的情勢發展，已由 Asian Pacific Economic Cooperation 轉變成 Asia-Pacific Economic Cooperation，即太平洋的海上霸權與歐美的陸上霸權的相互競爭，演變到相互合作，在 APEC 會中也確立了 2010 年 -2020 年的 Borgor Goals，為會員國主要的目標。在 APEC 之外，東協也是亞太地區目前相當重要的區域整合組織，在成立之後不斷發展，一直到現在 Asean+N 系統的發展，如 1996 年的 Asean+3、2010 年的 Asean+6，到 2013 年的 2013，Asean+6 或 8 (Regional Comprehensive Economic Partnership)。最後一個重要的區域整合組織則是目前由美國所主導的跨太平洋夥伴關係協定 (TPP)。

最後蕭教授提到這些趨勢對台灣的意義與展望，他認為我們不可忽視全球化的不可逆與市場的快速變遷，我們面對海陸爭霸中的平衡，之前我國政府實行有打破現狀的「烽火外交」，2008 年之後我國執行反向操作的「兩岸和平發展」，但仍要注意與其他國家關係是否能進一步的改善。

● 第二場次：國際情勢與區域整合現勢下我國的因應策略

CTPECC 邱達生秘書長：為確保我國參與的「比較利益」遊戲為一場公平的遊戲，需透過參與多邊平台，進一步加入自由貿易協定

邱達生秘書長首先介紹美、歐、中、日等四大經濟體的經濟現況，美國的 GDP 的各項比重中，民間消費所占的比重是最高的。而代表全球新興市場的中國，其 GDP 的各項比重與歐美及日本市場有較明顯的不同，主要是因為 2012 年中國的固定投資占 45.2%，民間消費僅占 36.5%，具有新興市場的成长特色。雖然歐債危機已經減緩，美國經濟也有稍微復甦的跡

像，但是全球經濟仍然處於不穩定的狀態，歐美市場的主要問題在於失業率，日本長期處於通縮的陰影，中國則是處於通膨壓力。近期美國的復甦將持續，但力道不強，因此自動減赤的影響不大，歐元區的歐債問題的解決之道要靠成長而非摶結政策，但是目前摶結已成為共識。中國已經在 2012 年成功避免硬著陸，提振民間消費是成長的關鍵，但仍要看習李體制的領導決心。日本的安倍經濟學以供給面策略來解決需求面問題，雖然在短期沒有辦法看到效果，但目前至少已拉抬了市場的信心。

美國自動減赤對廠商心理層面影響逐漸淡化，歐債風險獲得控制，歐盟中央銀行進一步扮演積極角色。中國則將焦點轉回內需提振，因應歐洲需求疲弱的進口替代告一段落。日圓貶值對我國產業，如半導體與光電業，採購零組件成本將下滑，短期會產生正面效應。因應全球經濟情勢，2013 年我國經濟景氣樂觀成分增加，如去年基期較低的因素，加上國際經濟情勢回穩，今年第一季的成长趨緩，但第二季過後促進成長的雙引擎可望再次啟動，但就長期而言，為確保我國參與的「比較利益」遊戲為一場公平的遊戲，需透過參與多邊平台，進一步加入自由貿易協定。

台經院國際處吳福成副處長：台灣在尋求加入 TPP 的過程，理應有一套總體戰略思維，將來在 TPP 時代才能趨吉避凶

近兩年來，由美國主導的跨太平洋夥伴協定高調登場，由於強調高標準、高品質，而被視為係美國主導規範 21 世紀新貿易架構。TPP 除要處理貨品貿易「市場准入 (market access)」的邊境措施，也要處理與貿易暨投資有關的邊境內 (behind the border) 議題，同時還原則上要求 TPP 成員國的貿易自由化率達致 100%，所以加入 TPP 的門檻甚高。但因 TPP 公開歡迎 APEC 成員參加，已提供台灣參與的確定性機會，這也是馬英九總統宣稱要在 8 年內創造條件，來完



- 7. 南台大學吳新興副校長主持「國際情勢與區域整合現勢下我國的因應策略」
- 8. CTPECC 邱達生秘書長主講「國內外經濟情勢回顧與展望」
- 9. 台經院國際處吳福成副處長主講「面向 TPP 時代台灣的應變與對策」
- 10. 台經院國家經濟發展戰略中心邱奕宏副組長主講「RCEP 對台灣的挑戰與機會」
- 11. CTPECC 蔡靜怡助理研究員主講「貿易自由化與台灣農業因應策略」



成加入 TPP 目標之主要憑藉。

然而，TPP 的登場是美國在經濟層面的「重返亞洲」，已與原先以東協 (ASEAN) 為主軸的東亞區域經濟整合模式互為較勁，並形成亞太區域經濟整合新格局，加上 TPP 的高標準、高品質訴求，徹底改寫亞太貿易規則，尤其美國和中國大陸對 TPP 的不同情結，中方質疑 TPP 是對中國的經濟包圍網，美方則宣稱 TPP 是一個開放的結構，美國歡迎中國大陸參與，更導致台灣在尋求加入 TPP 與繼續深化兩岸經濟合作 (ECFA) 之間的處境難為。因此，台灣在尋求加入 TPP 的過程，理應有一套總體戰略思維，將來在 TPP 時代才能趨吉避凶。

台經院國家經濟發展戰略中心邱奕宏副組長：RCEP 將促使我國更加融入東亞生產鏈，並可更加拓展海外市場

自 1990 年代以來，東協作為促進東亞經濟整合的主軸，以東協為主體的區域經濟整合架構，如東協加三、東協加六陸續成形，參與國家日益增加，五個「東協加一」為近二十年來東亞區域主義發展的主要架構，東協作為東亞區域整合的進程主導者與規則制定者，強調其坐在東亞區域整合的駕駛座上，東協以強調彈性及尊重各國差異的「亞洲模式」(Asian Way) 作為區域整合的途徑，近年來以東協為主導的東亞經濟整合面臨以美國主導的跨太平洋夥伴協議 (TPP) 發展快速，對東協為主的東亞區域整合形成挑戰，RCEP 為整合目前東協現有五個以東協為主的 FTA，進而與美國的 TPP 抗衡，以維持東協中心的東亞區域整合。

RCEP 是我國加入東亞區域經濟整合的重大機會，對我國所產生的經濟利益將較 TPP 為大，RCEP 將促使我國更加融入東亞生產鏈，並可更加拓展海外市場。RCEP 具備較多的彈性空間，加入可給我國產業較多的調適時間，並對我

國帶來較小的衝擊，加入 RCEP 的最快速途徑是取得中國大陸的諒解與支持，RCEP 最終是否能具體成形的挑戰，在於是否能有效地以東協模式整合 EAFTA 與 CEPEA 的差距，關鍵核心仍在於中日韓間尚未簽訂的 FTA 能否排除政治障礙而完成。積極推動我國參與東協連結 (ASEAN Connectivity) 的機會，藉由我國積極參與東協連結，以為我國加入 RCEP 創造有利環境。

CTPECC 蔡靜怡助理研究員：我國在農業的總體因應對策方向應依循「黃金十年 - 樂活農業」推動目標與策略，建構新價值鏈農業

台灣面臨貿易自由化的挑戰，台灣過去帶動經濟奇蹟的兩大引擎：出口與投資，如今都岌岌可危。外資不願進來，台灣的出口也走不進區域經濟整合的大門，加上消費成長不足，這就是我們的困境。從農業到科技業，只要是競爭力弱化的產業，出口一掉，就期盼政府趕快出手保護，對台灣自由化進程是一種阻礙。我國在農業的總體因應對策方向應依循「黃金十年 - 樂活農業」推動目標與策略，建構新價值鏈農業。主要因應對策包括：發展具競爭力之優勢農產業、在地特色產業、活化農業資源及規劃農業所得支持制度等。辦理進口救助，落實照顧農民。持續挹注農產品受進口損害救助基金，針對受損害產業進行救助，適時啟動農產品進口損害救助。推動農民所得支持制度，穩定農家收入。並推動農業增值自由經濟示範區，掌握貿易自由化契機，規劃推動農產品增值運銷產業。透過技術與人才結合，讓農產品轉型成更具外銷潛力的 MIT 農產加工品。憑藉臺灣優質農產加工技術、安全健康生產歷程及強大農業研發能量等優勢利基，運用低價國外進口原料，輔以契作國產原料、關鍵產製技術，推動產業整合性增值發展，發展外銷導向、高附加價值的農產加工業，創造生產者、加工者、外銷者三贏，促使臺灣農業國際化。

(本文作者為台經院國際處助理研究員)

提升再生能源合作 以促進 APEC 區域永續成長

■ 陳威仲

APEC 2013 的「促進公平的永續成長」優先領域，一開始並未納入能源工作，直到 4 月在泗水舉辦的第二次資深官員會議前夕，印尼才將能源列為子題之一，並提出「APEC 區域再生能源以提升能源安全倡議」送交大會採認。年會時將把倡議結論提送領袖採認，納入宣言。另一方面，日本也於第二次資深官員提出氣候公約中的聯合信用機制，呼應印尼的能源工作，兩者並列為永續成長中能源唯二的具體行動。

● 再生能源倡議

印尼提出再生能源的合作倡議 -Renewable Energy for Energy Security in the APEC Region，可視為專為 APEC 永續成長量身訂做的能源倡議。由於能源工作組長久以來皆環繞能源安全以及能源效率，並設定降低區域能源密集度目標，再生能源並非最優先工作。相形之下，印尼選擇以再生能源作為納入領袖宣言的動作，引人注目，此倡議也僅在第 45 屆能源工作組簡短提出後，即直接尋求資深官員認可，可見印尼積極推動、拉高層級提升曝光的策略，期待能有效促進 APEC 各經濟體對再生能源基礎建設的投資與發展的投入與合作。

印尼提出的再生能源倡議訂有 4 項目標，分別為：

- 1、探索潔淨、再生能源發展之新知識及科技。
- 2、分享發展及應用潔淨、再生能源及能源保存的政策經驗及最佳範例。
- 3、尋找降低對傳統化石能源依賴程度，以及達成區域能源安全的有效措施。
- 4、提升區域在發展潔淨、再生能源領域之合作，以達成永續及公平的發展目標

雖然倡議提到達成永續及公平的發展目標，但目前 APEC 尚未訂有相關具體目標。在既有指標方面，計有森林復育、降低環境商品關稅，以及降低能源密集度等 3 項目標，與本倡議之連結稍嫌薄弱，倡議至今也並未提出目標訂定之規畫或進一步說明其內涵。因此從目標觀之，此倡議更近於本年度聚焦基礎建設投資與發展的優

先領域，未來的行動也可能與能源基礎建設的投資及技術合作緊密結合。

倡議將舉辦一大型會議，由印尼能礦資源部、外交部、APEC 國家委員會於 9 月 30 日至 10 月 2 日，在巴里島共同主辦「APEC 潔淨、再生能源與永續性會議」(APEC Conference on Clean, Renewable Energy and Sustainability)。會議將聚焦五項議題進行討論，分別為：

- 1、乾淨、永續能源的研究與發展
- 2、推動融資及綠色基金以施行促進投資的能力建構
- 3、促進潔淨及再生能源部門投資
- 4、能力建構與技術合作
- 5、促進 APEC 會員體在潔淨、再生能源發展計畫的合作

會議的議題以促進投資與融資、能力建構、技術合作為重點，工作朝向建設開發的面向展開。印尼為與未來基礎建設各項工作結合，包括推動區域基建基金等，從今年起預先鋪排，埋下伏筆。因此，研討會後，印尼除了將提交結論至領袖宣言採認外，也將力促能源工作組推動相關計畫，並強化會員體間的再生能源合作。

● 氣候減緩行動

為呼應印尼的能源倡議，日本與印尼共同提出「介紹聯合信用機制：APEC 經濟體達成綠色成長的主要工具」(Introduction of the Joint Crediting Mechanism As a Leading Tool for Achieving Green Growth in APEC Economies, JCM) 倡議，將在第三次資深官員會議期間舉辦研討會，會議結論將尋求年度部長宣言 (AMM) 採認。

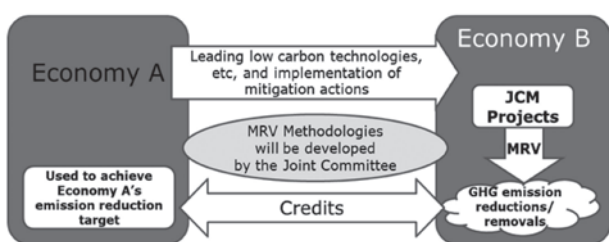
聯合信用 (交易) 機制之目標為推廣聯合信用機制，藉以促進全球低碳成長，及建構公私部門夥伴關係以利先進低碳科技之擴散。並訂定 4 項議題進行討論，分別為：

- 1、探索潔淨、再生能源發展之新知識及科技。
- 2、分享發展及應用潔淨、再生能源及能源保存的政策經驗及最佳範例。

3、尋找降低對傳統化石能源依賴即達成區域能源安全的有效措施。

4、提升區域在發展潔淨、再生能源領域之合作以達成永續及公平發展目標。

聯合信用機制乃由氣候公約，例如京都議定書推動各國推動落實，以建立測量、報告與查證 (Measurable, reportable and verifiable, MRV) 之程序，提升溫室氣體管理透明度，作為推動碳交易之基礎。若 MRV 機制成功建立，接下來需展開溫室氣體盤查登錄、查驗管理及交易登錄結算、金融風險管理等政策配套，並建立碳交易機制，以有效提升 (企業) 推廣潔淨能源及提升能源效率之財務誘因 (詳下方簡圖)。



資料來源：APEC (2013), Introduction of the Joint Crediting Mechanism (JCM) As a Leading Tool for Achieving Green Growth in APEC Economies, Indonesia & Japan,

嚴格來說，此倡議聚焦於溫室氣體的排放，而非能源的供應與需求，因此非屬傳統的能源合作。由於 JCM 之訴求除推動再生能源使用外，更強調能 (資) 源效率以及潔淨製產管理，並以建立政策環境、稽查制度等為目的，與 APEC 能源工作關聯程度有限，與視為 APEC 的指導綱領的能源安全倡議，距離更為遙遠。因此，JCM 應歸類為氣候減緩行動，而非狹義的再生能源工作。日本代表在會中亦說明，由於 APEC 並未設立處理氣候議題的論壇或次級論壇，因此，直接在資深官員層級提出此倡議，期待獲得年度部長宣言採認。

JCM 研討會將於 7 月 3 日下午舉辦，分享日本、印尼、越南執行 JCM 政策之經驗，議程分為公共政策及企業案例兩部分進行。除介紹聯合信用機制的設計外，印尼、日本、越南將介紹本身訂立之環境政策及推行經驗。第二部分將邀請三個經濟體的私部門，分享提升能源效率 / 再生能源之科技與計畫，以及對相關政策的看法。

我國面對印尼及日本的能源提案，可從兩個角度思考以建立未來與 APEC 各經濟體合作的基礎。第一，我國在東南亞區域性基礎建設計畫的切入點與利基為何？由於再生能源倡議未來應會納入基礎建設工作，因此我國在支持此倡議時，除應考量我國，尤其是企業在東南亞的能源投資與合作之優勢，也應連結更廣泛的基礎建設層次，提升企業參加當地建設的優勢，進而深化台灣在區域的參與及優勢。第二、我國已完成國家適當減緩行動，並推動溫室氣體盤點等工作，但受到國際參與的局限，多採自願的方式進行法規改革，許多較為嚴酷的議題，例如設立碳排目標等，進展較緩。面對國際間氣候行動持續展開，除了須掌握最新情勢，也應思考如何強化與企業的溝通，將氣候變遷納入產業政策的調整。

(作者為 CTPECC 副研究員)

參考資料

APEC (2013), Renewable Energy for Energy Security in the APEC Region, Indonesia, 2013/SOM2/011, SOM2, 18-19 April

APEC (2013), Introduction of the Joint Crediting Mechanism (JCM) As a Leading Tool for Achieving Green Growth in APEC Economies, Indonesia & Japan, 2013/SOM2/024, SOM2, 18-19 April

意見箱

◎「中華民國太平洋企業論壇簡訊」係由太平洋經濟合作理事會中華民國委員會出版，為國內產官學所組成的非營利性區域經濟合作組織，對於本刊內容有任何指教者，請逕洽本會編輯部主編黃暖婷 (分機 544)，更改收件資料請洽林金鳳小姐 (分機 529)。

◎歡迎由 CTPECC 網站，加入「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」Facebook 粉絲頁。

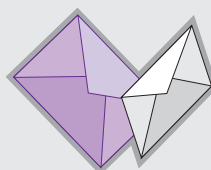
連絡地址：台北市德惠街16-8號7樓

連絡電話：(02) 2586-5000 分機 529、544

傳真：(02) 2594-6528

PECC 網址：<http://www.pecc.org>

CTPECC 網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>



ISSN 1605-240-4



917716051240009